



PONTIFIKAT VON PAPST FRANZISKUS

25. April 2024

MÜNZENPRÄGUNG IN EURO

VERSION SPIEGELHINTERGRUND - JAHR 2024

Die Serie besteht aus acht Münzen, die auf der Rückseite, die technischen Merkmalen aufweisen, die für alle an der europäischen Einheitswährung beteiligten Länder gleich sind. Die Vorderseite zeigt das Wappen von Papst Franziskus, dem Souverän des Vatikanstaats, die Aufschrift „Città del Vaticano“ („Vatikanstadt“) und zwölf Sterne. Die Münzstätte des Vatikans widmet die 20-Euro-Silbermünze der Allegorie der Verleumdung, ein Thema, das Papst Franziskus so sehr am Herzen liegt, dass er es sehr oft in seinen Ansprachen thematisiert: „Diejenigen, die über ihre Brüder in einer Gemeinschaft tratschen, wollen sie töten“ (02.09.2013); oder auch während der Synode von 2023: „leere Worte betrüben den Heiligen Geist“ (Vatikanische Audienz Halle 04.10.2023). Die Künstlerin Marianna Frisone stellt Verleumdung dar, indem sie zwei Figuren in der Mitte der Münze platziert: eine Frau, die einem Mann ins Ohr spricht, und auf der linken Seite einen kleinen Engel, der mit dem Zeigefinger auf den Lippen Schweigen signalisiert und so eine Warnung zum Ausdruck bringt, die eigenen Worte zu messen. Die 50-Euro-Goldmünze wird mit einer Bearbeitungstechnik auf zwei Ebenen gefertigt: in satiniertes Gold und in poliertes Gold. Die Künstlerin Chiara Principe hat auf der Rückseite der Münze Krieg und Frieden dargestellt, die durch ein einziges Element verbunden sind: ein Stacheldraht, Symbol für Krieg und Leid, der sich langsam in einen Olivenzweig verwandelt, Symbol für Frieden und Wiedergeburt. Auf der linken Seite der Münze ist hinter dem Stacheldraht, der für den Krieg steht, ein Mann mit einem Gewehr zu sehen, während im Hintergrund Rauch und Trümmer zu sehen sind. Rechts im Vordergrund, hinter dem Olivenzweig, der für den Frieden steht, sind ein Vater und ein kleines Mädchen mit einer Blume in der Hand zu sehen, die auf zwei Vögel blicken, die hoch am Himmel fliegen.

Version Spiegelhintergrund

Anzahl der Münzen: 9

Bildhauerin: Daniela Longo

Kupferstecher: U. Pernazza (1 Eurocent) - M.A. Cassol (2 Eurocent)

L. De Simoni (5 Eurocent) - M.G. Urbani (10 Eurocent)

S. Petrassi (20 Eurocent) - E.L. Frapiccini (50 Eurocent)

M.C. Colaneri (1 Euro) - C.Momoni (2 Euro)

Kursmünzensatz mit 20 Euro Silbermünze

Nominalwert: 20 Euro - Titel: Ag 925/1000

Durchmesser: 36 mm - Gewicht: 26 g

Aussenrand: scallops

Bildhauerin: Marianna Frisone - Kupferstecher: Antonio Vecchio

Auflage: 4.000 Münzen - Prägestalt: IPZS (Italien)

Verkaufspreis der Serie: Euro 180,00

Kursmünzensatz mit 50 Euro Goldmünze

Nominalwert: 50 Euro - Titel: Au 917/1000

Durchmesser: 28 mm - Gewicht: 15 g

Aussenrand: gerändelt

Bildhauerin: Chiara Principe - Kupferstecherin: Claudia Momoni

Auflage: 799 Münzen - Prägestalt: IPZS (Italien)

Verkaufspreis der Serie: Euro 1.290,00



PONTIFICADO DE PAPA FRANCISCO

25 de abril de 2024

ACUÑACIÓN EN EURO

VERSIÓN FONDO ESPEJO - AÑO 2024

La serie consta de ocho monedas. En el reverso figuran las mismas características técnicas iguales para todos los países adheridos a la moneda única europea. En el anverso figura el escudo de armas del Papa Francisco, Soberano del Estado del Vaticano, la inscripción "Ciudad del Vaticano" y doce estrellas. La Casa de la Moneda del Vaticano dedica la moneda de plata de 20 euros a la alegoría de la murmuración, un tema tan profundamente sentido por el Papa Francisco, que es muy a menudo el tema de sus discursos: "Los que chismorean, cotillean sobre los hermanos dentro de una comunidad quieren matar" (02.09.2013) y de nuevo durante el Sínodo de 2023: "las palabras vacías entristecen al Espíritu Santo" (Aula Pablo VI 4.10.2023). La artista Marianna Frisone representa la calumnia colocando dos figuras en el centro de la moneda: una mujer que habla al oído de un hombre y, en el lado izquierdo, un angelito que, con el dedo índice apoyado en los labios, hace signo de callar, expresando así una advertencia para medir las propias palabras. En la moneda de oro de 50 euros se utiliza una técnica de tratamiento en dos planos, oro satinado y oro lúcido. La artista Chiara Principe ha representado, en el reverso de la moneda, la guerra y la paz unidas por un único elemento, el alambre de espinillo, símbolo de guerra y sufrimiento, que se transforma lentamente en una rama de olivo, símbolo de paz y renacimiento. En la cara izquierda de la moneda, detrás de la alambrada que representa la guerra, hay un hombre con un fusil en la mano y al fondo, a lo lejos, se ven humo y escombros. A la derecha, en primer plano, detrás de la rama de olivo que representa la paz, hay un padre y una niña con una flor en la mano mirando dos pájaros que vuelan en lo alto en el cielo.

Versión Fondo Espejo

Número de monedas: 9

Escultor: Daniela Longo

Incisores: U. Pernazza (1 Eurocent) - M.A. Cassol (2 Eurocent)

L. De Simoni (5 Eurocent) - M.G. Urbani (10 Eurocent)

S. Petrassi (20 Eurocent) - E.L. Frapiccini (50 Eurocent)

M.C. Colaneri (1 Euro) - C.Momoni (2 Euro)

Serie con moneda en Plata de 20 Euro

Valor nominal: 20 Euro - Título: Ag 925/1000

Diámetro: 36 mm - Peso: 26 g

Borde circular: scallops

Escultor: Marianna Frisone - Incisor: Antonio Vecchio

Tirada: 4.000 ejemplares - Acuñación: IPZS (Italia)

Precio de la serie: Euro 180,00

Serie con moneda Aurea de 50 Euro

Valor nominal: 50 Euro - Título: Au 917/1000

Diámetro: 28 mm - Peso: 15 g

Borde circular: moleteado

Escultor: Chiara Principe - Incisor: Claudia Momoni

Tirada: 799 ejemplares - Acuñación: IPZS (Italia)

Precio de la serie: Euro 1.290,00



25 APRILE 2024

MONETAZIONE DIVISIONALE IN EURO ANNO MMXXIV VERSIONE FONDO SPECCHIO



BN. 02 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.cfn.economia@scv.va

Bozzetti - Esquisses - Sketches - Entwürfe - Bocetos

COMMERCIALIZZAZIONE
FILATELICA E NUMISMATICA
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO
www.cfn.va; www.vaticanstate.va



PONTIFICATO DI PAPA FRANCESCO

25 aprile 2024

MONETAZIONE IN EURO

VERSIONE FONDO SPECCHIO - ANNO 2024

La serie è composta da 8 monete, sul rovescio ci sono le caratteristiche tecniche uguali per tutti i paesi aderenti alla moneta unica europea. Sul dritto è raffigurato lo stemma di Papa Francesco, Sovrano dello Stato del Vaticano, la scritta "Città del Vaticano" e dodici stelle. La Zecca del Vaticano dedica quest'anno la moneta da 20 euro all'allegoria della maldicenza, tema così tanto sentito da Papa Francesco, da essere molto spesso oggetto dei suoi discorsi: "Coloro che fanno chiacchiere, pettegolezzi sui fratelli all'interno di una comunità vogliono uccidere" (02.09.2013) e ancora durante il Sinodo del 2023: "le vuote parole rattristano lo Spirito Santo" (Aula Paolo VI 4.10. 2023) L'artista Marianna Frisone rappresenta la maldicenza ponendo al centro della moneta due figure: una donna che parla all'orecchio di un uomo e sul lato sinistro un angioletto che, con l'indice appoggiato sulle labbra, fa cenno di tacere, esprimendo così un monito a misurare le parole. Per la moneta d'oro da 50 euro è stata utilizzata, quest'anno, una tecnica di lavorazione su due piani, in oro satinato e in oro lucido. L'artista Chiara Principe ha rappresentato, sul rovescio della moneta, la guerra e la pace legate da un unico elemento, il filo spinato, simbolo di guerra e sofferenza, che lentamente si trasforma in un ramo d'ulivo, simbolo di pace e di rinascita. Sul lato sinistro della moneta, dietro il filo spinato a rappresentare la guerra, c'è un uomo con un fucile in mano e sullo sfondo, in lontananza, si scorgono fumo e macerie. A destra in primo piano, dietro il ramo d'ulivo a rappresentare la pace, ci sono un padre e una bambina con un fiore in mano che guardano due uccelli volare in alto nel cielo.

Versione Fondo Specchio

Numero di monete: 9

Scultore: Daniela Longo

Incisori: U. Pernazza (1 Eurocent) - M.A. Cassol (2 Eurocent)

L. De Simoni (5 Eurocent) - M.G. Urbani (10 Eurocent)

S. Petrassi (20 Eurocent) - E.L. Frapiccini (50 Eurocent)

M.C. Colaneri (1 Euro) - C.Momoni (2 Euro)

Serie con 20 Euro in argento

Valore nominale: 20 Euro - Titolo: Ag 925/1000

Diametro: 36 mm - Peso legale: 26 g

Bordo circolare: scallops

Scultore: Marianna Frisone - Incisore: Antonio Vecchio

Tiratura: 4.000 esemplari - Coniazione: IPZS (Italia)

Prezzo della serie: Euro 180,00

Serie con 50 Euro in oro

Valore nominale: 50 Euro - Titolo: Au 917/1000

Diametro: 28 mm - Peso legale: 15 g

Bordo circolare: zigrinato fine

Scultore: Chiara Principe - Incisore: Claudia Momoni

Tiratura: 799 esemplari - Coniazione: IPZS (Italia)

Prezzo della serie: Euro 1.290,00



PONTIFICAT DE PAPE FRANÇOIS

25 avril 2024

FRAPPE MONÉTAIRE EN EURO

VERSION BELLE ÉPREUVE - ANNÉE 2024

La série est composée de 8 monnaies, sur le revers desquelles se retrouvent les caractéristiques techniques identiques à tous les pays adhérent à la monnaie unique européenne. Sur le droit, figurent le blason du Pape François, Souverain de l'État du Vatican, l'écriture «Città del Vaticano» et douze étoiles. La Fabrique du Vatican consacre sa monnaie de 20 euros en argent à l'allégorie de la médisance, thème si souvent entendu du Pape François, et faisant très souvent l'objet de ses discours : "Ceux qui font des commérages, des ragots sur leurs frères à l'intérieur d'une communauté veulent tuer" (02.09.2013) et encore durant le Synode de 2023 : «les paroles vides attristent l'Esprit Saint" (Salle Paul VI 4.10. 2023). L'artiste Marianna Frisone représente la médisance en mettant au centre de la monnaie deux figures : une femme qui parle à l'oreille d'un homme et sur le côté gauche un petit ange qui, avec son index posé sur ses lèvres, fait signe de se taire, exprimant ainsi un avertissement à mesurer ses paroles. Pour la monnaie en or de 50 euros, on utilise une technique de travail sur deux plans, en or satiné et en or brillant. Sur le revers de la monnaie, l'artiste Chiara Principe a représenté la guerre et la paix liées par un unique élément, des barbelés, symbole de guerre et de souffrance, qui lentement se transforment en un rameau d'olivier, symbole de paix et de renaissance. Sur le côté gauche de la monnaie, derrière le fil barbelé qui représente la guerre, se trouve un homme avec un fusil en main et, en fond, au loin, on voit de la fumée et des gravats. À droite au premier plan, derrière le rameau d'olivier qui représente la paix, un père et sa petite fille avec une fleur à la main regardent deux oiseaux voler dans le ciel.

Version belle épreuve

Nombre de pièces: 9

Sculpteur: Daniela Longo

Graveurs: U. Pernazza (1 Eurocent) - M.A. Cassol (2 Eurocent)

L. De Simoni (5 Eurocent) - M.G. Urbani (10 Eurocent)

S. Petrassi (20 Eurocent) - E.L. Frapiccini (50 Eurocent)

M.C. Colaneri (1 Euro) - C.Momoni (2 Euro)

Série avec 20 Euro en argent

Valeur nominale: 20 Euro - Titre: Ag 925/1000

Diamètre: 36 mm - Poids: 26 g

Bord circulaire: scallops

Sculpteur: Marianna Frisone - Graveur: Antonio Vecchio

Tirage: 4.000 exemplaires - Frappe: IPZS (Italie)

Prix de la série: Euro 180,00

Série avec 50 Euro en or

Valeur nominale: 50 Euro - Titre: Au 917/1000

Diamètre: 28 mm - Poids: 15 g

Bord circulaire: godronné

Sculpteur: Chiara Principe - Graveur: Claudia Momoni

Tirage: 799 exemplaires - Frappe: IPZS (Italie)

Prix de la série: Euro 1.290,00



PONTIFICATE OF POPE FRANCIS

25 April 2024

EURO COIN SET

PROOF VERSION - YEAR 2024

The series consists of 8 coins with on the reverse side the technical characteristics that are the same for all countries participating in the single European currency. The obverse side depicts the coat of arms of Pope Francis, Sovereign of Vatican City State, the inscription "Vatican City" and twelve stars. The Vatican Mint dedicates the 20 euro silver coin to the allegory of backbiting, a theme often touched upon by Pope Francis and addressed in his speeches, when he has said that, "a person in a community who gossips against his or her neighbour is, in a sense, killing him" (2 September 2013) and also during the Synod of 2023: "among the things that most sadden the Holy Spirit are empty words." (Paul VI Hall 4 October 2023). Artist Marianna Frisone depicts an image representing slander by placing two figures in the centre of the coin: a woman speaking into a man's ear and on the left side a little angel who, with his index finger resting on his lips, signals silence, thus expressing a warning to measure one's words carefully. For the 50 euro gold coin, it has been used a technique that involves two planes, one with satin gold and the other with polished gold. Artist Chiara Principe depicts on the reverse side of the coin the concept of war and peace linked by a single element, barbed wire symbolising war and suffering that slowly turns into an olive branch representing peace and rebirth. On the left side of the coin, behind the barbed wire representing war, a man holding a rifle is seen with smoke and rubble in the distance shown in the background. On the right in the foreground, behind the olive branch representing peace, are a father and a little girl with a flower in hand watching two birds fly high in the sky.

Proof Version

Number of coins: 9

Sculptor: Daniela Longo

Engravers: U. Pernazza (1 Eurocent) - M.A. Cassol (2 Eurocent)

L. De Simoni (5 Eurocent) - M.G. Urbani (10 Eurocent)

S. Petrassi (20 Eurocent) - E.L. Frapiccini (50 Eurocent)

M.C. Colaneri (1 Euro) - C.Momoni (2 Euro)

Set with 20 Euro Silver coin

Nominal value: 20 Euro - Title: Ag 925/1000

Diameter: 36 mm - Weight: 26 g

Outer rim: scallops

Sculptor: Marianna Frisone - Engraver: Antonio Vecchio

Mintage: 4,000 coins - Mint: IPZS (Italy)

Price of the serie: Euro 180.00

Set with 50 Euro Gold coin

Nominal value: 50 Euro - Title: Au 917/1000

Diameter: 28 mm - Weight: 15 g

Outer rim: Milled

Sculptor: Chiara Principe - Engraver: Claudia Momoni

Mintage: 799 coins - Mint: IPZS (Italy)

Price of the serie: Euro 1,290.00